



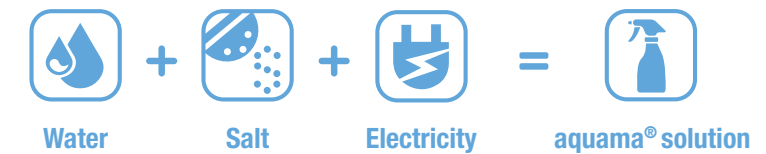
**USER AND INSTALLATION MANUAL**

**HOGERON®**



## The best of world technology!

aquama® Hogeron® produces a detergent and disinfection solution that meets ecological requirements via an application system.



Your aquama® Hogeron® includes:

- the Hogeron® device
- a user manual (also downloadable from our website)

aquama®: eco-responsible detergent and disinfection, based on water, salt and produced using electricity. With its anti-bacterial activity, aquama® solutions kill bacilli, salmonella, pneumonia and legionella. aquama® benefits from an alkaline pH, it turns out to be a powerful detergent, allowing you to clean greasy surfaces (non-porous).

**The aquama® solution contains no endocrine disruptors\*, no chloramines\*, no allergens\*.**

Solution Standards\*:

TP02 / TP03 / TP04


- EN 1650: condition of cleanliness
- EN 1276: condition of cleanliness
- EN 13624: condition of cleanliness
- EN 14476: dirty condition
- EN 17126: dirty condition
- EN 13727: dirty condition

TP01

- EN 1500: hand disinfection

- CHZN3975/CHZN5805: Authorizations from the Federal Office of Public Health for the disinfection of surfaces in the private sector, public health, as well as any field of professional and general public use.
- CHZN6423: Authorization from the Federal Office of Public Health for the disinfection of surfaces and hands.

Machine standards\*:

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la santé publique OFSP



\*As standards may change, the application or website are kept up to date. More information on [www.aquama.com](http://www.aquama.com)

## Summary

- Part 1 – Introduction** ..... 5
  - 1.1 Ecology in the literal sense with your Hogeron® ..... 5
- Part 2 – Specificities of your Hogeron®** ..... 6
  - 2.1 For what use? ..... 6
  - 2.2 Machine overview ..... 6-7
- Part 3 – Safety instructions** ..... 9
  - 3.1 Precautions for using the solution ..... 9
  - 3.2 Precautions for use and installation ..... 9
- Part 4 – Installation of your Hogeron®** ..... 10
  - 4.1 Water and supply connections of your Hogeron® ..... 10
- Part 5 – Use of your Hogeron®** ..... 11
  - 5.1 Installation and configuration of the aquama® application on your smartphone ..... 11
  - 5.2 Using the aquama® application to fill a container ..... 12
  - 5.3 Using RFID tags to fill a container ..... 13

## First to all...

Download the aquama® application from Google Play Store, Apple App Store or Huawei AppGallery to be able to use your machine. Refer to the instructions in part 5.1.



## PART 1

# INTRODUCTION

### 1.1 ECOLOGY IN THE LITERAL SENSE WITH YOUR HOGERON®

This machine is intended for the manufacture of aquama® solutions and resale. Its reactor, of incomparable power, allows you to obtain an unequalled virucidal solution depending on the option chosen.

The Hogeron® was developed to meet safety and durability requirements. We invite you to read the manual carefully and watch the videos available on our website or on your aquama® application. These instructions will allow you to better understand the use of your machine and to keep it as long as possible.

We hope that our aquama® solutions will bring you complete satisfaction.



# SPECIFICITIES OF YOUR HOGERON®

## 2.1 FOR WHAT USE?

- **Disinfection** – Eradicates approximately 99.99% of microorganisms including bacteria, bacilli, salmonella, pneumonia, legionella, virus (refer to application).
- **Deodorization** – Significantly reduces odours thanks to its bactericidal activity.
- **Cleaning** – All surfaces that withstand water such as plastics, glass, ceramic hobs, etc.
- **Stain remover** – Cleans tissues, particularly removes traces of grease.
- **Totally safe** – Non-toxic, 100% eco-responsible, non-allergic.
- The activation of water and aquama® salt by electricity generates a solution based on sodium hypochlorite with a REDOX power between 750 and 1,100mV (improving bactericidal or virucidal activity) depending on the degree of desired efficiency, via the aquama® application

## 2.2 MACHINE OVERVIEW



### 1 Emergency Start / Stop

Button allowing the immediate stop of any activity of the machine. To be used only in the context of imminent danger. Unplug the machine if necessary (function 8).

### 2 Salt filling

Open the hatch then put the salt provided for this machine (EN973 /tablet). If there is a shortage, ask your nearest aquama® distributor. The salt should not overflow but should still be visible.

### 3 Identification plate

Plate showing the serial number, type of machine, date and place of manufacture.

### 4 Electrical and hydraulic technical access ⚠

This access is reserved only for an approved aquama® technician. Danger of death from water and electricity.

### 5 Filling nozzle for spray

For a 600 ml container. Used with the aquama® application system or the RFID badge (optional).

### 6 RFID badge reader

Allows the distribution of solution thanks to an optional badge. This system is reserved for businesses (see section 5.3).

### 7 aquama® logo

As soon as the tank contains solution, the logo lights up with blue light.

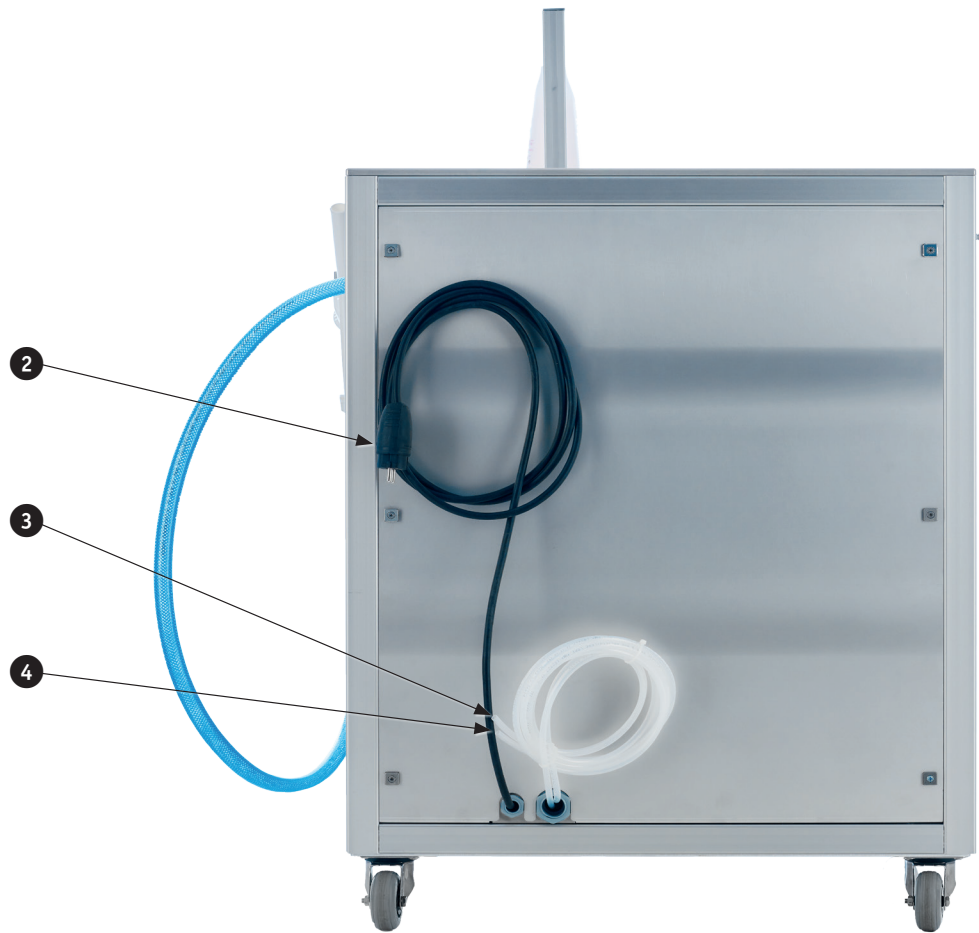
### 8 Wheels

The wheels are designed to be locked. When the machine is running, they must be locked.

### 9 High flow dispenser (gun)

To be used in case of high volume demand for aquama® solution. Used with the aquama® application system or the RFID badge (optional).





#### 10 Electrical socket

Standard mains socket defined by country. Do not change. The socket must always contain the earth in the event of mains adaptation.

#### 11 Water inlet

The water inlet is the transparent hose with a blue indicator. It must be connected to a John Quest type connector / fitting in accordance with the plan below.

#### 12 Water outlet

The water outlet is the transparent pipe without indicator. Warning: it must be connected according to the specifications of the plan below.

## PART 3

# SECURITY INSTRUCTIONS



### 3.1 PRECAUTIONS FOR USING THE SOLUTION

- Use only on a surface or textile to clean, disinfect or deodorize.
- Do not use in too confined place – Ventilate the room during use.
- Do not spray in eyes – Rinse immediately with water in case of contact with eyes.
- Do not spray in mouth or swallow – Seek medical advice if swallowed.
- Do not use the device near a heat source (fire) during use.
- Store the solution away from light and ideally at a temperature of 20°C.
- Use only the sprays provided for the solution (the solution must be identifiable), or with stickers provided for this purpose.
- In the context of professional (medical) use: use the solution quickly. Comply with the standards of your professional sector.
- Unused solution can be drained.
- aquama® declines all responsibility for damage or degradation that may be caused on a surface that does not comply with the prescribed directives (not galvanized).
- **Comply with the safety data sheet (MSDS).**

### 3.2 PRECAUTIONS FOR USE AND INSTALLATION

- Only use salt complying with standard EN 973, EN 14805 or equivalent (99.95% pure) in the tank provided for this purpose (see photo 2.2).
- Do not handle or move the device while making the solution as this may damage some parts.
- Do not open the machine under penalty of voiding the guarantee. Only an authorized aquama® repairer is authorized to do so.
- Do not use water unfit for consumption and have the water hardness checked by an installer approved by aquama® (softener inside the machine), TH<10.
- Do not use water with a temperature lower than 8°C or higher than 20°C.
- Always maintain the water pressure according to the installation instructions (2.8 to 3 bar).
- The machine must operate vertically and cannot be transported horizontally as the warranty may be voided.
- Comply with the technical installation instructions mentioned below as well as on the technical data sheet provided in the appendix.
- In order to avoid salt crystallization, the machine must be operated regularly.

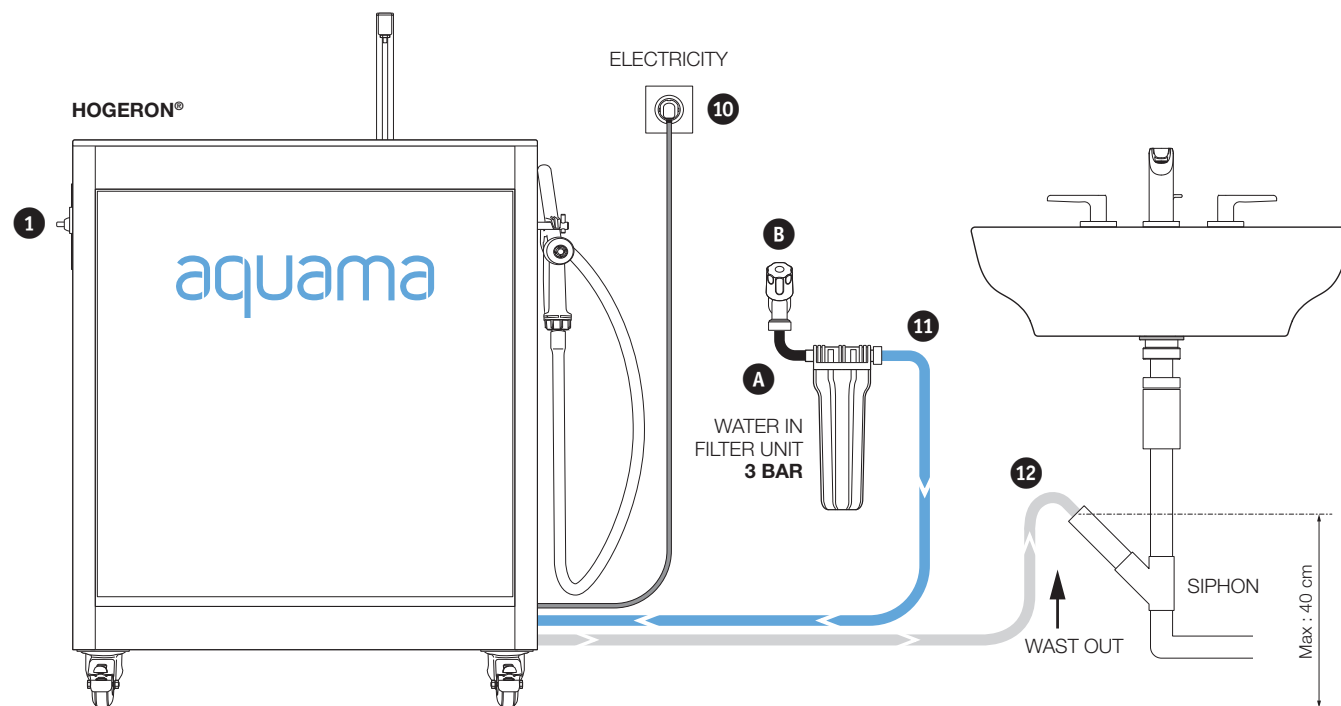
**If you have any questions, contact aquama® by telephone on +41 21 807 17 37 (head office in Switzerland) or the representative for your country, list available on [www.aquama.com](http://www.aquama.com)**

## PART 4

# INSTALLATION OF YOUR HOGERON®

### 4.1 WATER AND SUPPLY CONNECTIONS OF YOUR HOGERON®

- Screw the flexible tube of the filter to the water inlet (3/4 female connection) — **A**
- Connect the water inlet pipe (blue tape) of the machine to the 8 mm connector of the filter provided for this purpose — **11**
- Connect the machine's water outlet pipe to the drain pipe — **12**
- Fill the machine with standardized salt
- Open the water tap (check the tightness) — **B**
- Connect the electrical plug of the machine to the mains — **10**
- Turn the blue power button to "EIN" — **1**
- Let the machine fill up
- Follow the instructions of the aquama® application to use in solution (see parts 5.2 and 5.3)

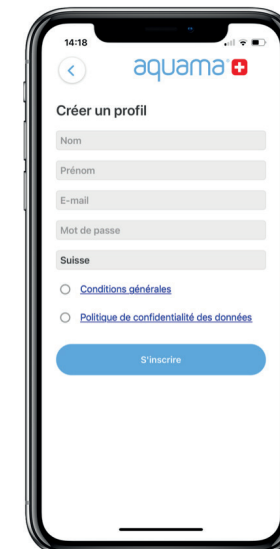


## PART 5

# USE OF YOUR HOGERON®

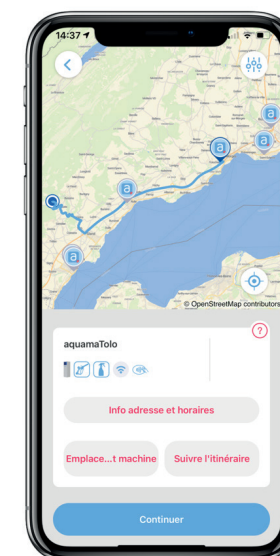
### 5.1 INSTALLATION AND CONFIGURATION OF THE AQUAMA® APPLICATION ON YOUR SMARTPHONE

If you have not already done so, please download the aquama® application from Google Play Store, Apple App Store or Huawei AppGallery.



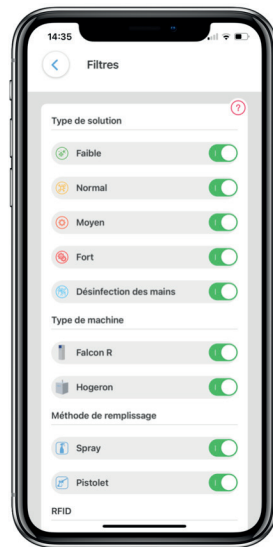
#### Creation of your profile

- In the menu, select the **My Profile** tab
- Click **Create Profile**
- Fill in the fields, **Name, First name, E-mail, Password** and select your **Country**. Then validate the general conditions and the privacy policy and finally validate your registration.
- Then, simply go to an available machine on the map.





#### How to locate an available machine on the map?

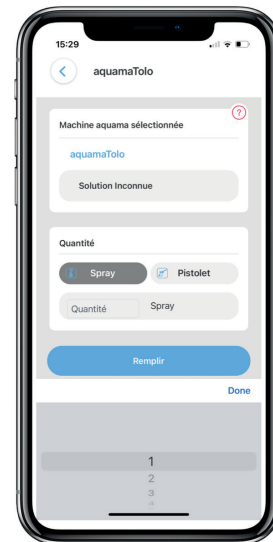
- Activate the **Location** option on your smartphone so that you can view the aquama machines near your position and be guided to the one of your choice.
- If you do not activate location, select the machine to which you want to go.
- Reduce zoom on the map in case there is no aquama machine visible on the map section visible on the screen. This will allow you to locate the nearest machine and give you directions to get there.
- On the map, click on the aquama machine you want to go to and **Fill your container**. Directions to get there will appear.
- Now click **Follow Route**. Your smartphone's native application (Google Maps, Plan, OpenStreetMap) will then open and guide you to the aquama machine of your choice





### How to display only aquama machines with the desired type of solution or a specific flow volume?

- A** At the top right of your app card, a **Filters** button  is available.
- B** Select the options that interest you (e.g. strong / virucidal solution or Hogeron® type machine, etc.)
- C** To access the specifics of each type of solution or type of machine and filling method, refer to the legend available below the location map: See legend – .
- D** Once the filters have been selected, return to the map. The machines that only meet your needs will then be displayed.

### 5.2 USING THE AQUAMA® APPLICATION TO FILL A CONTAINER



- A** Check that you have the necessary credit on your aquama account (access the **Credit** section of the application to access the information).
- B** On the application, select the machine you are next to (ex. **aquama Machine Tolochenaz aquamaTolo | 10 foot**)
- C** Click on the machine then on **Continue**.
- D** Consult the tutorial before clicking on the green arrow which validates the process during your very first recharge.
- E** Select **Spray** or **Gun** (see below).
- F** If your choice is to fill the 600 ml spray, place the empty bottle under the white filling nozzle  in the upper part of the machine.
- G** If you choose gun , place it in the opening of the container (can for example). To block the trigger, press the red notch before activating the gun.
- H** Click on **Quantity** and indicate what you want to take according to the chosen container (eg **1 Spray** or **1 litre** for the gun) then press **Fill**. The machine instantly starts the process.
- I** Once filling is complete, the machine stops automatically when refilling the spray. If you have selected several sprays, change the container and click on the green arrow again to fill the next spray. If you are using gun filling, the machine will stop either because the requested liter is reached or because you have interrupted the filling process manually.
- J** In the case of an "off-grid" aquama machine, you can still fill it but must first follow the instructions available under the section **Credit your account and refill later** accessible when you selected the machine in the application



### 5.3 USING RFID BADGES TO FILL A CONTAINER

The RFID system replaces the use of smartphone applications when restocking with aquama® solution. Your Hogeron® machine works both with the RFID system and with the aquama® application system



This contact badge system is only reserved for professional customers. It is very practical when several people have to use the aquama® solution on a single machine (cleaning company for example).


The ordering and activation of RFID badges is done via our website [www.aquama.com](http://www.aquama.com) or by contacting an approved distributor.

Two models of RFID badge are available and can be used on your Hogeron®:

#### 1 – SPRAY CARD




This card allows you to fill one or more bottles of spray.

- A** Unscrew the spray head from the body of the bottle.
- B** Place the empty bottle under the white filling nozzle  in the upper part of the machine.
- C** Place and hold the card for 1 to 2 seconds on the round plastic plate on top of the machine on the left.
- D** On contact, the plate lights up with a blue LED.
- E** The spray fills instantly.
- F** Remove the RFID card from the plate to stop the filling of the spray.  
**CAUTION: the filling nozzle does not stop automatically at 600 ml.**

#### 2 – GUN CARD



This card allows you to fill your container via the gun located to the right of the machine.

- A** With one hand, take gun  on the right side of the machine.
- B** Place it in the opening of the container and press the trigger (it is possible to block it by pressing the red notch).
- C** With the other hand, place and hold the card for 1 to 2 seconds on the round plastic plate located on the top of the machine on the left.
- D** On contact, the plate lights up with a blue LED.
- E** The gun is triggered immediately.
- F** Remove the RFID card from the plate to stop the gun.
- G** Release the trigger in a second step (this prevents the gun from remaining under pressure).
- H** Put the gun back in its place

If the badges are misplaced or broken, please inform us directly so that we can deactivate them. The consumption will be automatically debited from the customer account to which the card belongs. Account available at <https://aquama.ch/fr/Mon-compte>.





**EU- Konformitätserklärung**

**(DE) EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**(EN) EC Declaration of Conformity**

We hereby certify that the device described in the following complies with the relevant fundamental safety and sanitary requirements and the listed EC regulations due to the concept and design of the version sold by us. If the device is modified without our consent, this declaration loses its validity.

**(FR) Déclaration de conformité CE**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit ci-dessous mentionné répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE énumérées aussi bien sur le plan de sa conception et de son type de construction que du modèle que nous avons mis en circulation. Cette déclaration perdra sa validité en cas d'une modification effectuée sur le produit sans notre accord explicite.

**Bezeichnung des Gerätes:** Gerät zur Herstellung von Natriumhypochloridlösungen  
**Description of the unit:** Device for the preparation of sodium hypochlorite solutions  
**Désignation du matériel:** Dispositif pour la préparation de solutions d'hypochlorite de sodium

**Typ :** HOGERON / Falcon R  
**Type :** 1000 / 1001 / 1002 / 2000 / 2001 / 2002 / 2003 / 2004

**EU-Richtlinien:** 2006/42/EG, 2014/30/EU  
**EC directives:**

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.  
 The protective aims of the Low Voltage Directive 2014/35/EU were adhered to in accordance with Annex I, No. 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.

**Harmonisierte Normen:** DIN EN ISO 12100:2011-03, DIN EN 809:2012-10, DIN EN 61000-6-2:2005,  
**Harmonized standards:** DIN EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

**Dokumentationsbevollmächtigter:** Aquama Deutschland GmbH  
**Authorized person for documentation:**

Aquama Deutschland GmbH  
 Tübingen, 08.03.2022



*(Handwritten signature)*  
 Willy Lionel Pomathios  
 Geschäftsführer  
 Aquama Deutschland GmbH  
 Düsseldorfer Strasse 6  
 72072 Tübingen Germany





aquama<sup>®</sup> 

A present to the Future<sup>™</sup>

